

Naciones Unidas
**ASAMBLEA
GENERAL**

DECIMOSEPTIMO PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



**SEGUNDA COMISION, 836a.
SESION**

Martes 13 de noviembre de 1962,
a las 10.50 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Tema 36 del programa:

*Cuestión de la celebración de una conferencia
internacional sobre los problemas del co-
mercio (continuación)*

*Examen de los proyectos de resolución (con-
tinuación) 267*

**Presidente: Sr. Bohdan LEWANDOWSKI
(Polonia).**

TEMA 36 DEL PROGRAMA

**Cuestión de la celebración de una conferencia internacional
sobre los problemas del comercio (A/5221, A/C.2/214,
A/C.2/L.645, A/C.2/L.648/Rev.1 y Add.1, E/3631 y
Add.1 a 4) (continuación)**

**EXAMEN DE LOS PROYECTOS DE RESOLUCION
(A/C.2/L.645, A/C.2/L.648/REV.1 Y ADD.1) (con-
tinuación)**

1. El Sr. VIAUD (Francia) felicita en nombre de su delegación a los autores del proyecto de resolución revisado (A/C.2/L.648/Rev.1 y Add.1), cuyos esfuerzos para redactar un texto que fuera aceptado por todas las delegaciones demuestra un espíritu de conciliación que su delegación aprecia en lo que vale. Toma nota especialmente con beneplácito de que el párrafo del preámbulo relativo a las agrupaciones económicas regionales ha sido sustituido, como él sugirió, por el texto correspondiente de la resolución 917 (XXXIV) del Consejo Económico y Social, que éste aprobó por unanimidad. Así, el texto revisado ha mejorado sensiblemente, pero todavía ha de hacer algunas observaciones.

2. Con referencia al último considerando, el orador opina, como otras delegaciones, que en la versión francesa la palabra "organisation" no resulta satisfactoria, porque en el contexto evoca la idea de una institución. Es indudable que no era eso lo que pretendían los autores del proyecto. Para que el texto francés se ajuste más al original inglés sería preferible emplear en el mismo párrafo la expresión "le cadre des institutions devra être adapté", en vez de la frase activa.

3. En cuanto al párrafo 2 de la parte dispositiva, todos los miembros de la Comisión están de acuerdo en que la Comisión Preparatoria debe iniciar sus trabajos lo antes posible, y en que probablemente tendrá que celebrar muchas sesiones. Es seguro que el Consejo Económico y Social no podrá adoptar ninguna decisión basada en un informe presentado en su 35º período de sesiones, pero conviene que disponga de un informe provisional, para que pueda dar instrucciones complementarias a la Comisión Preparatoria,

si lo considera preciso. Por lo tanto, su delegación está de acuerdo con los incisos b) y c) de este párrafo del nuevo texto. Si hay que ampliar la Comisión Preparatoria, su delegación, como la de los Estados Unidos, desea que participen en ella representantes de los países en vías de desarrollo y de los principales países que participan en el comercio del mundo. Sin oponerse en principio a tal ampliación, su delegación no está convencida de que menos de 30 miembros no puedan asegurar la representación adecuada de los grupos de países y de los diversos intereses. Por lo tanto, antes de adoptar una posición definitiva, espera las observaciones de otros representantes y las respuestas de los autores del proyecto.

4. En cuanto a la fecha de convocación de la conferencia, que se fija en el párrafo 3, su delegación cree que aunque es legítimo que la Asamblea General anime al Consejo Económico y Social a convocarla lo antes posible, debe hacerlo de una manera práctica y realista, teniendo en cuenta no sólo la necesidad de preparar con cuidado el programa sino también otras consideraciones puramente materiales. El orador no ve cómo el Consejo Económico y Social puede convocar en julio de 1963 una conferencia para una fecha que sólo dejaría unas cuantas semanas para nombrar representantes y remitirles los documentos necesarios, sobre todo el informe definitivo del Consejo. Por lo tanto, la fecha de septiembre de 1963 le parece demasiado próxima al 36º período de sesiones del Consejo Económico y Social. Además, no conviene que la Asamblea prescriba al Consejo una fecha precisa para la celebración, cuando le delegó acertadamente tal facultad en la Carta de las Naciones Unidas. Convendría confiar en el Consejo, limitándose a señalar a su atención los puntos de vista expuestos por las diversas delegaciones. Para ello bastaría con suprimir las últimas palabras del párrafo 3, es decir, "a más tardar en septiembre de 1963". El Consejo fijará indudablemente la fecha más próxima posible y más conveniente para asegurar el éxito de la conferencia.

5. Su delegación coincide con la del Reino Unido, y considera que convendría precisar el inciso b) del párrafo 5, esperando que los autores acepten esta sugerencia. El orador insiste en la crítica que formuló en su intervención anterior con respecto al inciso c) del párrafo 5, referente a la eliminación de las barreras que se oponen al comercio. Tal supresión tiene que ser una empresa común, en la que todos los países, ya sean industrializados o en vías de desarrollo, deben participar según sus posibilidades. La idea de esta empresa común para eliminar las barreras y liberalizar el comercio no aparece con suficiente claridad al leer el texto del párrafo 5. Desea que se suprima la parte central de este inciso, sobre todo las palabras "establecidas por los países industrializados, ya actúen éstos aisladamente o en agrupaciones económicas". Esta supresión no disminuiría el alcance del texto ni la importancia de los esfuerzos que los

países industrializados deben realizar para reducir y eliminar definitivamente estos obstáculos al comercio.

6. El orador se reserva el derecho de hacer más adelante otras observaciones sobre la redacción del proyecto.

7. El Sr. KLUTZNICK (Estados Unidos de América) manifiesta que a su delegación le satisfacen los esfuerzos que han hecho los autores para preparar un texto revisado y confía en que gracias a ellos se obtendrán los mismos resultados que el año pasado con la resolución 1710 (XVI) relativa al Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, que fue aprobada por unanimidad. Da las gracias al representante de Yugoslavia por la lucidez y precisión con que explicó el texto revisado en la sesión precedente. La delegación de los Estados Unidos quisiera poder estar de acuerdo con esas propuestas. Espera que los autores crean que su delegación también desea llegar a una unanimidad casi absoluta. El orador tiene interés en rectificar la cita del acta resumida provisional de la 828a. sesión, que figura en el texto de la declaración del representante de Yugoslavia. La frase debe ser: "incluso si, como ha dicho el representante del Líbano, hay que estudiar a fondo la posible creación de nuevos organismos, el párrafo 4 del texto actual no excluye esta posibilidad".

8. Durante el debate sobre la cuestión de la celebración de una conferencia internacional sobre los problemas del comercio, se ha aludido repetidas veces a la necesidad de que cooperen todas las partes, lo cual implica ciertos compromisos. Su delegación ha llegado muy lejos a este respecto. En un principio temía que una conferencia originara polémicas que dificultaran las actividades que hoy se realizan para ayudar a los países en vías de desarrollo en sus problemas comerciales, sobre todo en los Comités II y III del AGAAC. La resolución 917 (XXXIV) del Consejo Económico y Social estableció las bases de una conferencia que no entorpeciera las demás actividades en la esfera comercial y previó la participación del AGAAC, del FMI y de otros organismos internacionales en la preparación de la conferencia. La delegación de los Estados Unidos pudo llegar a un acuerdo muy satisfactorio con las de Brasil, Etiopía, la India y Yugoslavia, y apoyó sin reservas la resolución del Consejo. Al mismo tiempo, expresó la opinión de que una conferencia eficaz y bien preparada no podría celebrarse antes de 1964. En vista de lo que se había convenido en el Consejo Económico y Social, su delegación no considera prudente presentar a la Asamblea General la cuestión del programa, teniendo en cuenta que la Comisión Preparatoria estaría en mejores condiciones para ocuparse de ella. Sin embargo, como los Estados Unidos no son más que uno de los ciento diez miembros, su delegación se ha alineado con aquellas que desea que se den indicaciones generales a la Comisión Preparatoria. Hubiera preferido el inciso d) del párrafo 4 del texto inicial (A/C.2/L.648 y Add.1 a 4) al inciso d) del párrafo 5 del texto revisado, pero cree, como el representante de Birmania, que la Comisión Preparatoria continuará encargada del trabajo real en lo que se refiere al programa y seguirá ocupándose de asegurar el éxito de la conferencia internacional.

9. Aunque opina que una Comisión Preparatoria de 18 miembros podría trabajar con más eficacia, su delegación está dispuesta a aceptar que se amplíe para lograr una distribución geográfica equitativa y una representación adecuada de los países en vías de desarrollo y de los grandes países que participan en el

comercio del mundo. La pequeña enmienda que ha propuesto en el inciso a) del párrafo 2 se inspira únicamente en la idea de que los trabajos de la Comisión Preparatoria deben ser un diálogo entre los diversos intereses, y no un estéril monólogo.

10. El Gobierno de los Estados Unidos ya ha preparado sus planes para participar en el primer período de sesiones de la Comisión Preparatoria en marzo de 1963, conforme a la resolución 917 (XXXIV) del Consejo Económico y Social. Sin embargo, su delegación está dispuesta a aceptar que ese primer período de sesiones se celebre en enero de 1963, según las sugerencias del representante de Yugoslavia. Como ha dicho este último, esta Comisión debe reunirse tres veces, con lo cual sus trabajos continuarán hasta finales de agosto de 1963.

11. Su delegación comprueba con satisfacción que el nuevo texto no sólo se ajusta a la decisión del Consejo Económico y Social de convocar la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, sino que dispone con toda claridad que la documentación necesaria se preparará atendiendo a las instrucciones que se dan en esa resolución, en lo cual se reserva a organizaciones como la FAO, el FMI y el AGAAC el papel que les corresponde en los trabajos preparatorios.

12. A pesar de las dudas que despiertan algunas otras disposiciones, la delegación de los Estados Unidos está dispuesta a apoyar el proyecto de resolución que tiene ante sí la Segunda Comisión, con excepción de un punto importante, que es el de la fecha límite para convocar la conferencia. Está convencida de que una conferencia cuya convocatoria decidirá el Consejo Económico y Social en julio de 1963 no podrá celebrarse con eficacia antes de principios o mediados de 1964. Un plazo más breve no sólo impediría que la Secretaría de las Naciones Unidas y las demás organizaciones internacionales interesadas hicieran los preparativos requeridos, sino también los países que participarán en la Conferencia. Considera que el representante de Yugoslavia ha actuado con prudencia al prever la posibilidad de que la Comisión Preparatoria celebre un tercer período de sesiones en agosto de 1963. Ahora bien, la documentación que se presente en agosto no podrá traducirse, distribuirse a los gobiernos y ser estudiada como es debido en los pocos meses que quedarían de 1963, pues ese lapso coincidiría con el decimotercer período de sesiones de la Asamblea General. Los gobiernos no estarían en condiciones de estudiar propuestas concretas en septiembre. Su delegación no ignora que el Consejo Económico y Social está autorizado en virtud del párrafo 4 del Artículo 62 de la Carta, a fijar la fecha de la Conferencia, pero desea cumplir sus compromisos explícitos o implícitos, y no puede en conciencia votar a favor de un texto que fija una fecha que está convencida de que no es ni viable ni conveniente. Por otra parte, muchas delegaciones comparten estos temores. Por lo tanto, pide encarecidamente que se supriman las últimas ocho palabras del párrafo 3 de la parte dispositiva o que se sustituyan por el texto siguiente: "Habida cuenta de los puntos de vista que se expresen cuando la Asamblea General examine esta cuestión". Con esta redacción se señalaría a la atención del Consejo Económico y Social el criterio de quienes creen que la Conferencia debe celebrarse en 1963 y el de los que creen necesario un plazo más largo. La modificación que solicita permitiría que su delegación votara a favor del proyecto de resolución tal como se ha presentado.

13. Su delegación está convencida de que la Conferencia debe concentrar sus actividades en los problemas que plantea el comercio de los países en vías de desarrollo. Estas actividades tendrían que incluir la cuestión del comercio entre los países en vías de desarrollo y los países desarrollados, los países con economía planificada y los países de libre empresa. La delegación de los Estados Unidos está satisfecha con la redacción del apartado i) del inciso a) del párrafo 5 a este respecto.

14. También sabe que existen problemas de comercio entre los países desarrollados con régimen de libre empresa y los de economía planificada. Los Estados Unidos podrían quejarse contra las prácticas comerciales del bloque soviético, pero consideran que estarían fuera de lugar en la Conferencia. Todas las medidas concretas que tomará la Conferencia deben orientarse exclusivamente a facilitar el comercio de los países en vías de desarrollo. En tales condiciones se pregunta a qué se debe que la Unión Soviética insista en formular quejas ante la Conferencia y tratar de obtener ciertas ventajas. Si los países de libre empresa y los países miembros del Consejo de Ayuda Mutua Económica (COMECON) presentan las quejas a la Conferencia, el urgente problema de los países en vías de desarrollo pasará a segundo plano. No es pedir mucho, ya que el representante de la Unión Soviética declaró en su última intervención que por lo que respecta a su país, éste puede pasarse perfectamente sin una conferencia sobre el comercio. Su delegación interpreta al inciso c) del párrafo 5 en el sentido de que la Conferencia examinará la expansión de los intercambios comerciales en general como consecuencia de la mejora de los mercados para los países en vías de desarrollo, sin ocuparse de las quejas que los países miembros del COMECON o los industrializados occidentales pudieran formular.

15. Por su propia naturaleza, toda conferencia debe ser limitada en lo que se refiere a duración y programa. La Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo deberá ocuparse de diversas facetas de muchos problemas comerciales; no podría examinarlos, tanto si dura dos semanas como seis. Lo importante es prestar atención a los problemas comerciales de los países en vías de desarrollo. En caso contrario, se irá en contra de todo lo que se ha dicho sobre la urgencia de estos problemas, lo que equivaldría a no aprovechar una ocasión histórica. Su delegación sabe que existen otros problemas, pero desea que la Conferencia responda a su auténtico objeto. Por ello, está dispuesta a colaborar todo lo posible, y espera que la Comisión llegue a una decisión unánime.

16. El Sr. ARKADYEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) dice que su delegación era completamente sincera cuando manifestó que percibía un espíritu de cooperación y una actitud constructiva en los autores del proyecto de resolución revisado. Sin embargo, esto no significa bajo ningún concepto que esté totalmente satisfecha con la última versión del proyecto de resolución. Las declaraciones de los representantes de Francia y de los Estados Unidos reflejan un constante trabajo de zapa en las propuestas prácticas que se han presentado, y parece que estos representantes han notado que los autores del proyecto de resolución mantienen una actitud menos firme sobre ciertos puntos. Para lograr una redacción que les satisfaga por completo, ejercen una presión constante que aplican cada día en un sector diferente.

La delegación de la Unión Soviética lamenta este empeoramiento. Se han presentado toda clase de argumentos tan extraños como infundados, por ejemplo, para tratar de demostrar respecto de la fecha de convocación de la Conferencia que es imposible que la Comisión Preparatoria se reúna antes de determinada época y que la Conferencia no debe celebrarse en 1964. Lo mismo podría hablarse a tal efecto de 1965 ó 1966. Sin embargo, el proyecto de resolución está formulado con toda claridad. El Consejo Económico y Social ya decidió en su 34º período de sesiones que la Conferencia se celebrara en 1963. También ocurre lo mismo en la Declaración de El Cairo de los países en vías de desarrollo (A/5162). Aunque el proyecto de resolución ha trasladado la Conferencia de julio a septiembre de 1963, continúa siendo objeto de ataques. El deseo de convocar la Conferencia en 1963 denota una actitud realista y demuestra que se quiere que tenga éxito. Sin embargo, parece que el otro bando busca el fracaso gradual de este proyecto.

17. Por otra parte, los Estados Unidos declaran que no pueden admitir que la Unión Soviética presente sus propias quejas ante la Conferencia. La Unión Soviética no tiene ninguna intención de hacerlo; ya ha declarado que si los Estados Unidos no quieren comerciar con los países socialistas, son muy dueños de proceder así. No obstante, hay cuestiones de orden práctico, como la mejora de las condiciones del comercio internacional, su intensificación y la eliminación de los obstáculos de todas clases que entorpecen el intercambio, que interesan a todos los países. Los Estados Unidos no se han opuesto a que una conferencia internacional sirviera para un debate sobre el café, el trigo, el estaño y el zinc; ¿por qué se oponen a que en la próxima Conferencia se examinen de una manera más general los problemas concretos del comercio internacional? A su vez, el representante de Francia cree que hay que privar a los ciento diez miembros de la Asamblea General del derecho de estudiar la cuestión de la convocación de la próxima Conferencia. Según él, este es un terreno reservado al Consejo Económico y Social y sus dieciocho miembros. ¿Pero quién ha asignado tales poderes? Nadie, porque es pura invención suya. Se observará fácilmente que todas estas razones no son más que un pretexto, con el cual esos países tratan de imponer sus propios puntos de vista. La Asamblea General no caerá en la trampa, y se pronunciará con plena independencia para asegurar el éxito de la Conferencia.

18. Hay muchos aspectos en el proyecto de resolución revisado que no se ajustan a los puntos de vista de la Unión Soviética. En la declaración que hizo en la 835a. sesión, el representante de Yugoslavia dio a entender que el nuevo texto no excluye la posibilidad de modificar el sistema institucional que hoy existe, pero ninguna de las variantes o iniciativas nuevas representan el punto de vista de la Unión Soviética sobre el asunto. La delegación de la Unión Soviética ha apoyado las enmiendas de las seis Potencias (A/C.2/L.651/Rev.1) por ser el único texto que puede respaldar. En cuanto a las modificaciones que se han introducido en la nueva versión del proyecto de resolución, aunque parecen satisfacer a los autores de tales enmiendas, no responden a la posición de la delegación de la Unión Soviética, que desea que en la Conferencia se estudie la cuestión de la creación de una organización de comercio. Por último, los considerandos cuarto y décimo del proyecto de resolución revisado implican con gran acierto que la solución de los problemas comerciales de-

pende de la cooperación de todos los países; ahora bien, el proyecto de resolución no dice nada sobre la necesidad de invitar a todos los países que deseen participar en la Conferencia, como había propuesto la Unión Soviética. Es evidente que el éxito de la reunión dependerá de que la participación sea lo más amplia posible, puesto que tiene por objetivo fundamental la expansión del comercio mundial. Si este extremo no se expresa con toda claridad en el proyecto de resolución, el texto sólo tendrá una utilidad muy relativa.

19. El Sr. CARANICAS (Grecia) expresa su agradecimiento a los autores del texto revisado por el espíritu conciliatorio de que han dado pruebas, y felicita al representante de Yugoslavia por su brillante exposición, a la luz de la cual conviene examinar las cláusulas del proyecto de resolución revisado. El orador opina que aunque no se han superado los dos obstáculos principales, a saber, la composición de la Comisión Preparatoria y la fecha de la Conferencia, de una manera satisfactoria para todos, por lo menos se han reducido lo suficiente para que la Comisión pueda llegar a un acuerdo.

20. Al orador le parece que el noveno considerando mejoraría si se adoptase la propuesta de la Unión Soviética. En cuanto al inciso a) del párrafo 2 de la parte dispositiva, su delegación sigue creyendo que por razones de eficacia convendría limitar la composición de la Comisión Preparatoria; sin embargo, está dispuesta a unirse a la opinión de la mayoría y a aceptar el texto actual si se le agrega, como proponen los Estados Unidos, las palabras "y de las principales naciones que participan en el comercio". Respecto del párrafo 3, sigue convencido de que no será posible inaugurar la Conferencia antes de principios de 1964; sin embargo, votará a favor del texto con su redacción actual, porque es indudable que ofrece la única posibilidad de obtener la mayoría de los votos. El orador cree que después del cambio de opiniones entre los Estados Unidos y la Unión Soviética, no cabe dudar de que el texto del apartado i) del inciso a) del párrafo 5 resultará aceptable en general; lo mismo puede decirse de la propuesta del Reino Unido para el apartado iv) del inciso a) y el inciso b) del párrafo 5. Sobre el inciso c) del párrafo 5, estima que conviene suprimir la frase que suscitó las objeciones del representante de Francia, y sugiere que a continuación de la palabra "Medidas" se incluya la palabra "progresivas"; además, que a continuación de las palabras "países en vías de desarrollo y" se agregue la expresión "por lo tanto". Por último, el texto del inciso d) es excesivamente largo y denso y podría haberse mejorado; sea como fuere, resulta evidente que las diversas delegaciones están decididas a mantener su posición sobre las eventuales medidas de organización; de todas maneras, la Comisión Preparatoria es la que habrá de decidir en última instancia.

21. En consecuencia, espera que será posible aprobar por unanimidad el texto revisado de la resolución, teniendo en cuenta algunas de las modificaciones propuestas.

22. El Sr. KLUTZNICK (Estados Unidos de América), ejerciendo su derecho a contestar, lamenta que la Unión Soviética haya creído adecuado emplear términos militares al referirse a la actitud adoptada por algunos países durante el debate. El orador está convencido de que el representante de la Unión Soviética habrá de admitir que los Estados Unidos, por ejemplo, tienen opiniones sobre ciertos puntos tan terminantes como las suyas. La delegación de los Estados Unidos

jamás ha querido poner obstáculos al examen de toda cuestión pertinente; sólo insiste en que la Conferencia debe dedicarse sobre todo a examinar los problemas del comercio y del desarrollo de los países en vías de desarrollo. Es verdad que los Estados Unidos participaron en una conferencia internacional sobre el café, pero precisamente durante ella no se trató de discutir el caviar; de forma análoga, el programa de la próxima Conferencia debe concentrarse en el problema de los países en vías de desarrollo.

23. La Unión Soviética cree descubrir de repente quién sabe qué negros designios en el debate sobre la fecha de la Conferencia, pero los Estados Unidos nunca hicieron un misterio del hecho de que creen que esta Conferencia debe celebrarse en 1964; los demás están en libertad de optar por 1963. A este respecto, el Consejo Económico y Social aprobó una fórmula diplomática, que permita que todos mantuviesen sus respectivas posiciones; hasta ahora, tal es la solución más adecuada. La mejor forma de evitar, por una parte, lo que parece imposible a los Estados Unidos y, por otra, lo que parece inoportuno a la Unión Soviética, consiste en dejar a la Comisión Preparatoria la adopción de la decisión, ya que la misma estará en mejores condiciones de hacerlo con conocimiento de causa.

24. El Sr. VIAUD (Francia) ejerciendo a su vez el derecho de respuesta, señala que, lejos de ser una "invención" de su parte, las facultades del Consejo Económico y Social en la convocación de conferencias internacionales están explícitamente reconocidas en el Artículo 62 de la Carta. Es indudable que si la Asamblea lo considerase indispensable podría anular esas atribuciones y actuar en lugar del Consejo, pero el buen sentido indica que lo que se ha acordado una vez no debe anularse. Desde luego, la Asamblea puede dar instrucciones sobre los puntos que no han sido tratados en la resolución 917 (XXXIV) del Consejo o sobre los puntos que han reclamado especialmente su atención, pero tal cuestión debe tratarse con mesura. Hay que dejar al Consejo suficiente margen para que pueda adoptar una decisión tomando en cuenta las conclusiones de la Comisión Preparatoria; el hecho de que ésta va a ser ampliada, constituye una garantía de que sus trabajos servirán para que el Consejo adopte la decisión más conveniente posible sobre la fecha y el programa de la Conferencia. Al preocuparse por dividir las atribuciones y obligaciones entre el Consejo y la Asamblea, su país obra animado del único deseo de organizar los trabajos con la mayor eficacia posible.

25. El Sr. UNWIN (Reino Unido) señala que los autores del proyecto de resolución han introducido en su texto varias modificaciones acertadas, y rinde homenaje a sus incansables esfuerzos por atenuar las divergencias de opinión que todavía subsisten.

26. Por desgracia, la nueva versión que se ha presentado a la Comisión no es todavía completamente satisfactoria, porque conserva varias disposiciones difíciles de aceptar. El Reino Unido está dispuesto a hacer las mayores concesiones, pero no por ello ha de sacrificar las indispensables consideraciones de sentido práctico. El orador se declara de acuerdo con el representante de Yugoslavia acerca de la inclusión entre los países en vías de desarrollo de los países que dependen para sus exportaciones de un pequeño número de productos agrícolas. Aunque el Reino Unido es una nación muy desarrollada, mantiene estrechos vínculos con algunos de esos países y reconoce plenamente la

necesidad de que no se pasen por alto sus problemas, e incluso quizá la posibilidad de mencionarlos de una manera concreta en el texto del proyecto.

27. Por lo demás, si bien es cierto que los países en vías de desarrollo tropiezan con dificultades en sus relaciones comerciales no sólo con los países socialistas sino también con los principales países que participan en el comercio internacional, tales problemas pueden exigir una solución distinta, que podría resultar muy difícil de encontrar, aunque sólo se trate de un comercio de magnitud limitada. Por lo general, los países socialistas no viven de su comercio y, en consecuencia, no sienten la necesidad de organizarse en instituciones como el AGAAC, tal como lo hacen los países occidentales. Dicha organización se ha desarrollado y sigue creciendo todavía. El Reino Unido admite que el proyecto subraya la oportunidad de desarrollar el comercio entre los países en vías de desarrollo y los desarrollados, cualesquiera que sean las diferencias existentes entre los sistemas comerciales de estos últimos, pero no creen necesario hacerlo en tres lugares distintos del párrafo 5 de la parte dispositiva. Tampoco cree que se deba plantear desde ahora el problema del intercambio entre el Este y el Oeste, y está dispuesto a renunciar, igual que los Estados Unidos, a toda polémica sobre este punto, siempre que la Unión Soviética acepte hacer lo mismo.

28. Las aclaraciones del representante de Yugoslavia en la sesión precedente, sobre el apartado iv) del inciso a) del párrafo 5 de la parte dispositiva son muy útiles, y el nuevo texto de este inciso es preferible al antiguo porque limita la esfera que se va a examinar. Sin embargo, el resto del párrafo tiene exceso de detalle y encierra el riesgo de dar a los expertos indicaciones demasiado rígidas. En especial, debiera ser posible suprimir al final del apartado i) del inciso d) desde las palabras "incluido un examen de la expansión de las relaciones comerciales ..." pues ya se expresa la misma idea en el apartado i) del inciso a). De forma análoga, sería preferible que en el apartado ii) del inciso d) se suprimiesen las palabras "de crear condiciones apropiadas para ampliar la composición de los mismos", porque si los organismos de que se trata son órganos de las Naciones Unidas, ya tienen sus reglas establecidas en cuanto a la manera de su composición, y si no lo son, la Comisión Preparatoria no es la entidad llamada a decidir respecto de esa composición.

29. Los autores han propuesto que la Conferencia se traslade de junio a septiembre de 1963. Sin embargo, este nuevo intervalo continúa siendo demasiado corto para que la Secretaría prepare la documentación necesaria o para que los gobiernos la estudien. El Reino Unido ha opinado siempre que sería poco práctico celebrar con éxito una conferencia antes de 1964. Por tal motivo, considera, como Francia y los Estados Unidos, que en el párrafo 3 de la parte dispositiva se deben eliminar las palabras "y a más tardar en septiembre de 1963".

30. En cuanto a la composición de la Comisión Preparatoria, deberá determinarse teniendo en cuenta la distribución geográfica equitativa y la representación adecuada de los países en vías de desarrollo y de las principales naciones que participan en el comercio mundial, como ha propuesto el representante de los Estados Unidos. El Reino Unido no está en ningún caso convencido de que con el nombramiento de doce miembros nuevos se logre una mayor eficiencia, pero, animado de un espíritu de transacción, está dispuesto a

aceptar que se aumente ligeramente el número de miembros.

31. El Sr. ROSENSTAND-HANSEN (Dinamarca) comparte en términos generales la opinión del representante de los Estados Unidos, pero desea rendir especial homenaje a la actitud conciliadora de los autores del proyecto de resolución y a los esfuerzos realizados por el representante de Yugoslavia. La Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo deberá orientarse sobre todo hacia el desarrollo del comercio entre los países en vías de desarrollo y los desarrollados, cualesquiera que sean las diferencias entre los sistemas comerciales de estos últimos, tal como indica bien claramente el apartado i) del inciso a) del párrafo 5 del proyecto de resolución. Por lo tanto, los problemas que plantea el comercio entre el Este y el Oeste no deben ponerse en primer lugar, pues no son tan urgentes como los de los países en vías de desarrollo. Dinamarca mantiene excelentes relaciones comerciales con los países de la Europa oriental, y espera que no dejarán de ampliarse en el futuro.

32. En el inciso c) del párrafo 5 de la parte dispositiva, sería preferible hacer la supresión que solicita el representante de Francia y añadir las palabras "por lo tanto", antes de la expresión "la expansión del comercio internacional en general". Por otra parte, en el párrafo 3 de la parte dispositiva convendría suprimir las palabras "y a más tardar en septiembre de 1963", puesto que no es posible lograr la preparación requerida antes de septiembre de 1963 ni resulta práctico convocar la Conferencia al mismo tiempo que la Asamblea General. Al Consejo Económico y Social es a quien corresponde fijar la fecha de inauguración de la Conferencia, teniendo en cuenta las recomendaciones que haga la Comisión Preparatoria. Si se modifica así el párrafo 3 y se añaden las palabras "por lo tanto" en el inciso c) del párrafo 5, su delegación podrá votar a favor del proyecto de resolución.

33. El Sr. TODOROV (Bulgaria) considera excesivo atenerse a una posición rígida y aplazar la convocatoria de la Conferencia para el año 1964 alegando que la Comisión Preparatoria deberá inevitablemente celebrar un tercer período de sesiones muy importante. Sería preferible, con objeto de llevar a feliz término los preparativos para la Conferencia, que éstos se realizaran durante el segundo período de sesiones de la Comisión Preparatoria; además, incluso si fuese necesario celebrar un tercer período de sesiones, sólo se trataría seguramente de dar forma definitiva a algunas cuestiones de detalle.

34. Por otra parte, el orador anuncia que su delegación se une a la de la República Socialista Soviética de Bielorrusia para presentar una enmienda (A/C.2/L.672) al párrafo 4 de la parte dispositiva del proyecto de resolución revisado.

35. El Sr. BRONNIKOV (República Socialista Soviética de Bielorrusia) explica que la enmienda de las dos Potencias consiste en agregar, como nuevo inciso a) del párrafo 4 de la parte dispositiva, el nuevo texto siguiente: "Que invite a todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas, y asimismo a todos los demás Estados que lo deseen, a participar en la Conferencia". En efecto, la falta de una disposición de esta índole resulta especialmente inexplicable, dada la universalidad del comercio internacional. No debe perderse el sentido de la realidad. Es evidente que

todos los países del mundo deben ser invitados a participar en la Conferencia, pues todos ellos intervienen en el comercio internacional, bien sean Miembros de las Naciones Unidas o no, y mantengan o no relaciones diplomáticas con otros países. Es importante que se les invite, en beneficio de los propios países en vías de desarrollo. Además, ya existen precedentes en la materia, pues precisamente con el mismo espíritu de realismo la Comisión de Asuntos Sociales aceptó incluir una fórmula análoga en su proyecto de resolución relativo a la planificación de un desarrollo económico y social equilibrado.^{1/} Por lo tanto, los autores de la enmienda esperan que su propuesta será tenida debidamente en cuenta.

36. El Sr. WEIDINGER (Austria) cree que en esta etapa preliminar conviene abstenerse de adoptar ninguna medida que pueda reducir las posibilidades de que se obtengan en la conferencia resultados concretos en beneficio de todos los países, y en especial de los que están en vías de desarrollo. Su delegación esperaba que los autores del proyecto redactarían un texto que mereciera la aprobación general, y, por lo tanto, lamenta que la versión revisada fije todavía un plazo demasiado breve para convocar la Conferencia. Le parece que sería más prudente atenerse a la fórmula conciliatoria que logró el Consejo Económico y Social en su resolución 917 (XXXIV) y suprimir toda fecha concreta. Es posible que desde ahora hasta que termine sus trabajos la Comisión Preparatoria la situación se modifique o algunos países que actualmente piden que la conferencia se celebre pronto rectifiquen su actitud. Sería más realista que se dejase transcurrir tiempo, y que no se fijase con rigidez el calendario de trabajo. Por lo tanto, el orador ruega encarecidamente a todas las delegaciones que acepten que se supriman las palabras "y a más tardar en septiembre de 1963" del párrafo 3 de la parte dispositiva, con objeto de que se llegue al acuerdo de que tanto depende el éxito de la Conferencia.

^{1/} Véase Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 340 período de sesiones, Suplemento No. 12, párr. 109, proyecto de resolución II.

37. El Sr. BOLT (Nueva Zelandia) declara que los problemas que se abordarán durante la Conferencia interesan de una manera directa a su país. Si Nueva Zelandia fuese invitada a participar en la Comisión Preparatoria de treinta miembros, le prestaría sin duda todo su concurso. Precisamente porque se da muy bien cuenta de las dificultades técnicas que deben resolverse y de la necesidad de proceder a una preparación larga y cuidadosa, insiste en que la fecha definitiva no se fije por ahora. Como es evidente que si se convoca para 1963, la Conferencia no podrá examinar a fondo los problemas que se le someterán, quizá convenga más decidir que se celebre lo antes posible una vez que la Comisión Preparatoria termine sus trabajos. El orador espera que los autores del proyecto de resolución darán a su texto la flexibilidad requerida para que reciba el mayor apoyo posible.

38. El Sr. TODOROV (Bulgaria) anuncia que si los patrocinadores presentaren o aceptaren introducir formalmente una enmienda en el sentido de suprimir la referencia a septiembre de 1963, su delegación se reserva el derecho de presentar una enmienda formal para corregir medida tan infortunada y para que se vuelva a incluir en el texto la disposición de que la Conferencia debe celebrarse en 1963.

39. El Sr. STANOVNIK (Yugoslavia) asegura a la Comisión que los autores del proyecto de resolución estudiarán con gran cuidado todas las sugerencias que se han hecho durante el debate. Como el programa de la Segunda Comisión está muy recargado, es importante que el proyecto de resolución se ponga a votación con rapidez. Si los autores tienen que presentar una nueva versión revisada o si algunas delegaciones propusieran enmiendas verbales en el último momento, el orador espera que el Presidente no interpretará con demasiada rigidez el artículo 121 del reglamento y no insistirá en que sólo se sometan a votación los textos que hayan sido comunicados a todas las delegaciones a más tardar la víspera de la sesión.

40. El PRESIDENTE toma nota de que ninguna delegación se opone a esta sugerencia y declara que la tendrá en cuenta al aplicar el artículo 121 del reglamento.

Se levanta la sesión a las 13.15 horas.